



# MAUERSPRINGER

*Forme di espressione artistica e di partecipazione nel teatro di strada*  
*Forms of artistic expression and participation in street theatre*

a cura di / edited by Cristina Valenti

*scritti di / texts by Thomas Behrend, Sonia Bombardieri, Bruno Cadillon, Raúl Cancelo, Hervée de Lafond, Jean-Pierre Estournet, Alberto Grilli, Tanja Horstmann, Maëlle Koenig, Jacques Livchine, Danièle Marty Peskine, Ivana Milenović Popović, Dijana Milošević, Gabriel Ocina, Carmen Pedullà, Siegmur Schröder, Cristina Valenti, Federica Zanetti, Krzysztof Żwirblis*

*fotografie di / photographs by Jean-Pierre Estournet*

*film-documentario di / documentary by Andrea Pedna*

*traduzioni di / translations by Tanja Horstmann, Kevin Hely*

Il progetto di cooperazione europea *Mauerspringer. Nuove forme di espressione artistica e di partecipazione nel teatro di strada* è iniziato nel luglio 2018 e si è concluso alla fine di aprile 2020.

*Mauerspringer* significa *saltatori di muri*, come era chiamato chi scalcava il muro di Berlino.

A partire da questo riferimento, il progetto ha proposto il teatro di strada come forma di incontro fra artisti e spettatori differenti per età, culture e paesi di provenienza, con l'obiettivo di superare i "muri" attraverso l'arte, sviluppare nuovi linguaggi teatrali e promuovere la partecipazione attiva del pubblico, coinvolgendo in particolare i soggetti più fragili, gli stranieri e i migranti.

*Mauerspringer* si è sviluppato attraverso una serie di attività che hanno coinvolto i sei partner europei (Teatro Due Mondi, Italia; Hortzmuga Teatro, Spagna; Theaterlabor Bielefeld, Germania; Compagnie du Hasard, Francia; Théâtre de l'Unité, Francia; Dah Teatar, Serbia), con la creazione di spettacoli di strada, laboratori partecipati e festival.

La prima parte del volume raccoglie gli interventi dei registi in occasione dell'incontro internazionale *Saltare muri, percorrere strade*, avvenuto in diretta live streaming il 4 aprile 2020, a conclusione del progetto.

La seconda parte traccia una sorta di bilancio conclusivo del triennio, sia sul piano dei contenuti (attraverso le testimonianze dei partner coinvolti) sia sul piano delle risultanze statistiche (attraverso uno studio sugli spettatori e sui partecipanti ai laboratori).

Completano il volume un percorso fotografico e un film-documentario che attraversano sette spettacoli e altrettanti scenari urbani, fra Faenza e Bilbao, Bielefeld e Feings.



**Cristina Valenti** è professore associato di Discipline dello Spettacolo e direttrice del Master in "Imprenditoria dello Spettacolo" all'Università di Bologna. È presidente del Premio Scenario e direttrice artistica di Scenario Festival, consulente scientifico del Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna e curatrice dell'Archivio Leo de Berardinis e dell'Archivio digitale della Compagnia della Fortezza conservati presso il Dipartimento delle Arti dell'Uni-

versità di Bologna. Dirige la rivista «Quaderni di Teatro Carcere».

Fra gli ultimi volumi pubblicati con Titivillus: *Amore e anarchia. Uno spettacolo del Teatro delle Albe*, 2015; *Storia del Living Theatre. Conversazioni con Judith Malina*, 2018 (ed. aggiornata); *Scenari del terzo millennio*, 2018. Con Laura Mariani ha curato il volume *Leo de Berardinis oggi*, «Culture Teatrali», 2019, La casa Usher.

ISBN 978-88-7218-454-7



- L X H: 14,5 x 20,5;
- CONFEZIONE rilegato in broccatura, cucitura filo refe;
- COPERTINA carta patinata plastificata opaca con bandelle, CMYK;
- INTERNO carta usomano avorio, ill. CMYK, ENG/ITA;
- 2020, pp. 200, € 16,00



Titivillus  
Mostre Editoria

Corazzano – Pisa  
tel 0571 462835  
fax 0571 462700  
www.titivillus.it  
info@titivillus.it